

**REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA**  
**MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO /**  
**MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD**  
**Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /**  
**The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety,**  
**Veterinary Sector and Plant Protection**

ME-U-22

VS-40/357-ČG

**VETERINARSKO SPRIČEVALO ZA UVOZ MESA IN MESNIH IZDELKOV IZ MESA JELENJADI V ČRNO GORO /**  
**VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA UVOZ MESA I PROIZVODA OD MESA JELENSKE DIVLJAČI U CRNU GORU /**  
**VETERINARY CERTIFICATE FOR IMPORT OF THE MEAT AND MEAT PRODUCTS OF DEER TO MONTENEGRO**

Veterinarsko spričevalo za ČG / Veterinarski certifikat za CG /  
 Veterinary certificate to ME

SLOVENIJA / SLOVENIJA / SLOVENIA

<b>Del I: Podrobnosti odpremljene pošiljke / Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment</b>	I.1. <b>Pošiljatelj</b> / Pošiljalac / Consignor <b>Ime</b> / Ime / Name		I.2. <b>Referenčna številka spričevala</b> / Referentni broj sertifikata / Certificate reference number		I.2.a	
	Naslov / Adresa / Address		I.3. <b>Osrednji pristojni organ</b> / Centralni nadležni organ / Central Competent Authority			
	Tel. / Tel. / Tel.		I.4. <b>Lokalni pristojni organ</b> / Lokalni nadležni organ / Local Competent Authority			
	I.5. <b>Prejemnik</b> / Primalac / Consignee <b>Ime</b> / Ime / Name		I.6.			
	Naslov / Adresa / Address					
	Poštna številka / Poštanski broj / Postal code					
	Tel. / Tel. / Tel.					
	I.7. <b>Država izvora</b> / ISO oznaka / Država porijekla / ISO kod / Country of origin / ISO code		I.8. <b>Regija izvora</b> / Oznaka / Regija poriekla / Kod / Region of origin / Code		I.9. <b>Namembna država</b> / ISO oznaka / Država odredišta / ISO kod / Country of destination / ISO code	
					I.9. <b>Namembna regija</b> / Oznaka / Regija odredišta / Kod / Region of destination / Code	
	I.11. <b>Kraj izvora</b> / Mjesto porijekla / Place of origin <b>Ime</b> / Ime / Name		Številka odobritve / Odobreni broj / Approval number		I.12.	
Naslov / Adresa / Address						
I.13. <b>Kraj natovarjanja</b> / Mjesto utovara / Place of loading		I.14. <b>Datum pošiljanja</b> / Datum otpreme / Date of departure				
I.15. <b>Prevozno sredstvo</b> / Prevozno sredstvo / Means of transport Letalo / Avion / Aeroplane <input type="checkbox"/> Ladja / Brod / Ship <input type="checkbox"/> Železniški vagon / Željeznički vagon / Railway wagon <input type="checkbox"/> Cestno prevozno sredstvo / Drumsko vozilo / Road vehicle <input type="checkbox"/> Drugo / Drugo / Other <input type="checkbox"/> <b>Identifikacija</b> / Identifikacija / Identification <b>Dokumentarne reference</b> / Reference na dokumente / Documentary references		I.16. <b>Mejna kontrolna točka vstopa v ČG</b> / Ulazno granično inspekcijsko mjesto u CG / Entry BIP in ME				
I.18. <b>Opis blaga</b> / Opis pošiljke / Description of commodity		I.19. <b>Oznaka blaga (oznaka HS)</b> / Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code)		I.17.		
						I.20. <b>Količina</b> / Količina / Quantity
I.21. <b>Temperatura proizvoda</b> / Temperatura proizvoda / Temperature of product Sobna temperatura / Sobna temperatura / Ambient <input type="checkbox"/> Ohlajeni / Ohlađeno / Chilled <input type="checkbox"/> Zamrznjeni / Zamrznuto / Frozen <input type="checkbox"/>		I.22. <b>Število pakiranj</b> / Broj pakovanja / Number of packages				
I.23. <b>Identifikacija kontejnerja/številka zalivke</b> / Identifikacija kontejnera/broj plombe / Identification of container/seal number		I.24. <b>Vrsta pakiranja</b> / Način pakovanja / Type of packaging				
I.25. <b>Blago s spričevalom za</b> / Pošiljka je namenjena za / Commodities certified for Prehrano ljudi / Ishranu ljudi / Human consumption <input type="checkbox"/>						
I.26.		I.27. <b>Za uvoz ali vstop v ČG</b> / Za uvoz ili ulaz u CG/ For import or admission into ME <input type="checkbox"/>				

1.28. **Identifikacija blaga** / Identifikacija pošiljke / Identification of the commodities

<b>Vrsta (znanstveno ime)</b> / Vrsta (Naučni naziv) / Species (Scientific name)	<b>Vrsta blaga /</b> Vrsta pošiljke / Nature of commodity	<b>Način obdelave</b> / Način obrade / Treatment type	<b>Odobrena številka obrata</b> / Odobreni broj objekta / Approval number of the establishment	<b>Količina</b> / Količina / Quantity	<b>Število pakiranj /</b> Broj paketa / Number of packages	<b>Neto masa /</b> Neto masa / Net weight
	<b>Klavnica</b> / Klavnica / Abattoir	<b>Razsekovalnica</b> / Rasjekaonica / Cutting plant			<b>Hladilnica</b> / Hladnjača / Cold store	

**SLOVENIJA / SLOVENIJA / SLOVENIA**      **meso in mesni izdelki iz mesa jelenjadi / meso i proizvodi od mesa jelenske divljači / meat**

<b>Del II: Certificiranje / Dio II: Sertifikacija / Part II: Certification</b>	<b>II. Podatki o zdravstvenem stanju / Podaci o zdravlju / Health information</b>	<b>II.a. Referenčna številka spričevala /</b> Referentni broj sertifikata / Certificate reference number	<b>II.b.</b>
	<b>II.1. POTRDILO O ZDRAVSTVENEM STANJU ŽIVALI / POTVRDA O ZDRAVLJU ŽIVOTINJA / ANIMAL HEALTH ATTESTATION</b>		
<b>Podpisani uradni veterinar potrjujem, da:</b> / Ja, dolje potpisani službeni/ovlašćeni veterinar potvrđujem da: / I, the undersigned official veterinarian, certify that:			
<p><b>II.1.1 Sveže meso izpolnjuje zahteve zdravstvenega stanja živali:</b> / Svježe meso zadovoljava uslove zdravlja životinja: / Fresh meat meets animal health requirements:</p> <p><b>II.1.2. Sveže meso izvira od živali iz države ali njenega dela, ki je zadnjih 12 mesecev prosta naslednjih bolezni, za katere so dovzetne živali, od katerih izvira meso: goveje kuge, slinavke in parkljevke, in pljučne kuge goveda;</b> / Svježe meso mora biti porijeklom od životinja iz države ili njenog dijela, koje je posljednjih 12 mjeseci bilo slobodno od sljedećih bolesti na koje su životinje, od kojih meso potiče prijemčive i to: goveđe kuge, slinavka i šap i zarazna pleuropneumonija goveda; / Fresh meat must originate from animals from a country or part thereof, which has, for the last 12 months, been free from the following diseases to which the animals from which the meat originates from are susceptible: rinderpest, foot and mouth disease and contagious bovine pleuropneumonia;</p> <p><b>II.1.3. Sveže meso izvira od živali iz držav ali krajev, ki so bili pred in med uplenitvijo živali prosti nalezljivih bolezni živali, ki jih je treba obvezno prijaviti in ki bi se lahko prenesle s to pošiljko;</b> / Svježe meso potiče od životinja, iz država ili mjesta, koja su bila slobodna od zaraznih bolesti koje podliježu obaveznom prijavljivanju, u vrijeme prije i za vrijeme odstrela istih, a koje bi se mogle prenijeti ovom pošiljkom; / Fresh meat comes from animals from countries or places, which were free of infectious diseases subject to mandatory reporting at the time before and during the shooting thereof, that could be transmitted by this consignment;</p>			
<b>II.2. JAVNOZDRAVSTVENO POTRDILO / POTVRDA O JAVNOM ZDRAVLJU / PUBLIC HEALTH ATTESTATION</b>			
<b>Podpisani uradni veterinar s tem potrjujem, da:</b> / Ja, dolje potpisani službeni/ovlašćeni veterinar ovime potvrđujem da: niže potpisani veterinarski inspektor/ ovlašćeni veterinar kontrolnog tijela, ovime potvrđujem slijedeće: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:			
<p><b>II.2.1. Je bilo sveže meso, uporabljeno za proizvodnju mesnih izdelkov, pridobljeno od živali, ki so izvirale iz krajev, ki so bili pred zakolom in med zakolom oziroma uplenitvijo, prosti nalezljivih bolezni, ki bi se lahko prenesle s to pošiljko;</b> / Svježe meso upotrebjeno za proizvodnju proizvoda od mesa je dobijeno od životinja, koje potiču iz mjesta, koja su prije i za vrijeme klanja, bila slobodna od zaraznih bolesti koje bi se ovom pošiljkom mogle prenijeti; / Fresh meat used for the production of meat products has been obtained from animals originating from places which have been, prior to and at the time of slaughter, free from infectious diseases that could be transmitted by this consignment;</p> <p><b>II.2.2. Je bilo meso pridobljeno od živali, ki so bile pregledane pred in po zakolu oziroma po uplenitvi, in da je bilo s pregledom ugotovljeno, da so zdrave in da je njihovo meso primerno za prehrano ljudi;</b> / Meso je dobijeno od životinja koje su pregledane prije i poslije klanja te je utvrđeno da su zdrave, a meso upotrebljivo za ishranu ljudi; / Meat has been obtained from animals which have been examined prior to and after slaughter and found to be healthy, and the meat is fit for human consumption;</p> <p><b>II.2.3. <sup>(1)</sup> V primeru farmsko gojenih živali, ki pripadajo družini Cervidae:</b> / <sup>(1)</sup> U slučaju farmski uzgojenih životinja iz porodice jelena (lat. Cervidae): / In the case of farmed animals belonging to Cervidae Family <sup>(1)</sup>:</p> <p><b>II.2.3.1. Meso, uporabljeno za proizvodnju mesnih izdelkov, ki izvira iz farmsko gojenih živali iz družine Cervidae (trupi, polovice, četrtine ter glavni kosi), ne vsebuje hrbtenjače;</b> / Meso upotrebjeno za proizvodnju proizvoda od mesa, farmskih uzgajanih životinja, koje pripadaju porodici jelena (lat. Cervidae) (trup, polutka, četvrt, njihovi djelovi) je bez kičmene moždine; / Meat used for the production of meat products originating from farmed animals belonging to Cervidae Family (carcass, half, quarter, parts of thereof) is with no spinal cord;</p> <p><b>II.2.3.2. Meso in mesni izdelki izvirajo iz družine Cervidae, za katere je bilo s patohistološko, imunohistokemijsko ali drugo odobreno metodo ugotovljeno, da niso okužene z boleznijo kroničnega hiranja jelenjadi (BKH / CWD - chronic deer and elk disease - chronic wasting disease);</b> / Meso i proizvodi od mesa potiče od porodice jelena (lat. Cervidae) za koje je, primjenom patohistološke, imunohistokemijske ili neke druge priznate metode, utvrđeno da ne boluje od hronične bolesti i losova (eng. "chronic wasting disease"); / Meat and meat products originating from Family Cervidae for which it has been determined by means of pathohistological, immunohistochemical or some other authorised methods that they are not affected by a chronic wasting disease;</p>			

**II.2.4.<sup>(1)</sup> V primeru divjih živali, ki pripadajo družini Cervidae:** / <sup>(1)</sup> U slučaju divljih familija jelena (lat. Cervidae): / <sup>(1)</sup> In the case of wild animals belonging to Cervidae Family:

- II.2.4.1. Meso, uporabljeno za proizvodnjo mesnih izdelkov, ki izvira iz divjih živali iz družine Cervidae (trupi, polovice, četrtine ter glavni kosi), ne vsebuje hrbtenjače;** / Meso upotrebjeno za proizvodnju proizvoda od mesa, divljih životinja, koje pripadaju familiji jelena (lat. Cervidae) (trup, polutka, četvrt, njihovi djelovi) je bez kičmene moždine; / Meat used for the production of meat products originating from wild animals belonging to Cervidae Family (carcass, half, quarter, parts of thereof) is with no spinal cord;
- II.2.4.2. Je meso, uporabljeno za proizvodnjo mesnih izdelkov, pridobljeno iz živali, ki so izvirale iz območja, v katerem v zadnjih treh letih ni bilo niti suma niti potrjene bolezn kroničnega hiranja jelenjadi (BKH / CWD - chronic deer and elk disease - chronic wasting disease);** / Meso upotrebjeno za proizvodnju proizvoda od mesa potiče od životinja koje potiču iz zone u kojoj nije postojala sumnja na prisustvo hronične bolesti jelena i losova (eng. "chronic wasting disease") u posljednje tri godine; / Meat used for the production of meat products derived from animals that originate from a zone in which there have not been suspected or confirmed chronic wasting disease in the last three years;
- II.2.4.3. Meso in mesni izdelki izvirajo iz družine Cervidae, za katere je bilo s patohistološko, imunohistokemijsko ali drugo odobreno metodo ugotovljeno, da niso okužene z boleznijo kroničnega hiranja jelenjadi (BKH / CWD - chronic deer and elk disease - chronic wasting disease);** / Meso i proizvodi od mesa potiče od familije jelena (lat. Cervidae) za koje je, primjenom patohistološke, imunohistohemijske ili neke druge priznate metode, utvrđeno da ne boluju od hronične bolesti jelena i losova jelena (eng. "chronic wasting disease"); / The meat and meat products originating from Family Cervidae for which it has been determined by means of pathohistological, immunohistochemical or some other authorised methods that they are not affected by chronic wasting disease;
- II.2.5. Meso in mesni izdelki, pridobljeni iz gojenih in uplenjenih živali iz družine Cervidae, so bili proizvedeni v odobrenih izvoznih obratih, v katerih se izvaja redni veterinarsko sanitarni nadzor;** / Meat and meat products of breeding animals, caught from the family Cervidae, were produced in approved export establishments which are under regular veterinary sanitary control;
- II.2.6. Je bilo meso, uporabljeno za proizvodnjo mesnih izdelkov, pridobljeno iz živali, ki so bile zaklane v odobrenih izvoznih klavnicah;** / Meso upotrebjeno za proizvodnju proizvoda od mesa potiče od životinja koje su zaklane u klaoni odobreno za izvoz; / Meat used for the production of meat products has been obtained from animals which had been slaughtered in approved export slaughterhouses;
- II.2.7. Po opravljenem veterinarskem pregledu in oceni uporabnosti je bilo meso označeno z oznako zdravstvene ustreznosti, mesni izdelki pa z identifikacijsko oznako;** / Meso je, nakon obavljenog veterinarskog pregleda i procjene upotrebljivosti, označeno žigom, a proizvodi od mesa identifikacijskom oznakom; / After performed veterinary-sanitary inspection and assessment of the usability, meat is marked with stamp and meat products with identification mark;
- II.2.8. Na nalepki, ki se nahaja na embalaži zgoraj opisanega mesa in mesnih izdelkov, je oznaka zdravstvene ustreznosti ali identifikacijska oznaka(e), ki potrjuje(jo), da so meso in mesni izdelki v celoti pridobljeni iz svežega mesa živali, so bile zaklane v odobreni izvozni klavnici, mesni izdelki pa iz odobrenih proizvodnih obratov za predelavo mesa divjadi;** / Na deklaraciji, koja se nalazi na pakovanju gore opisanog mesa ili proizvoda od mesa, nalazi se zdravstvena ili identifikacijska oznaka koja potvrđuje da meso i proizvodi od mesa u cjelosti potiču od životinja koje su zaklane u klaonici odobreno za izvoz, a proizvodi od mesa potiču iz objekata odobrenih za obradu mesa divljači; / On the label, located on the packaging described above meat and meat products, is a Health Mark or Identification Mark (s) safety, which (a) confirms that meat and meat products, entirely derived from fresh meat from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse approved for export, meat product from the approved facilities for the treatment of wild game meat;
- II.2.9. V skladu z zakonodajo EU je \_\_\_\_\_ (vstavite državo) uvedla nacionalni program inšpekcijskega pregleda in testiranja ostankov v živalih in živalskih proizvodih, ki zagotavlja, da živilo ne vsebuje škodljivih snovi iz okolja ali zdravil, ki se uporabljajo v veterinarski medicini v koncentraciji, večji od dovoljene po veljavnih predpisih ČG/EU;** / U skladu sa zakonodavstvom EU, \_\_\_\_\_ (navesti državu) koja je uvela nacionalni program kontrole i ispitivanja rezidua u životinjama i proizvodima životinjskog porijekla, koji garantuje da hrana ne sadrži štetne materije iz životne sredine ili lijekove koji se koriste u veterinarskom liječenju u količini višoj od dozvoljene prema važećim propisima Crne Gore/EU; / In accordance with the legislation of the EU, \_\_\_\_\_ (insert country) introduced a national program of inspection and testing of residues in animals and animal products, which guarantees that the food does not contain harmful substances from the environment or the drugs used in veterinary treatment at a concentration greater than permitted under the applicable regulations ME/EU;
- II.2.10. Meso in mesni izdelki v pošiljki ne presegajo ravni radioaktivne kontaminacije, ki je dovoljena v Črni gori/EU;** / Meso i proizvodi od mesa u pošiljci ne pokazuju veći nivo radiokontaminacije od dozvoljenog u Crnoj Gori/ EU; / Meat and meat products in the consignment do not show level of radio contamination higher than allowed in Montenegro/EU;
- II.2.11. Med in po obdelavi so bili izvedeni vsi varnostni ukrepi za preprečitev kontaminacije;** / U toku i nakon obrade i prerade preduzimaju se sve mjere predostrožnosti kako ne bi došlo do kontaminacije; / During and after processing and all precautions are taken to avoid contamination;
- II.2.12. Prevozna sredstva in pogoji natovarjanja te pošiljke izpolnjujejo higienske zahteve, določene v zakonodaji Črne gore/EU;** / Prevozna sredstva i uslovi uskladištenja ove pošiljke ispunjavaju higijenske uslove koje predviđa zakonodavstvo Crne Gore/EU; / The means of transport and the loading conditions of this consignment meet the hygiene requirements established by Montenegro/ EU legislation;

## Opombe / Napomene / Notes

**Sveže meso pomeni vse dele živali, sveže, ohlajene ali zamrznjene, ki so primerni za prehrano ljudi.** / Sveže meso označava sve dijelove trupa životinje, svježe, ohlađene ili zamrznute, upotrebljivo za ishranu ljudi. / Fresh meat means all animal parts fit for human consumption whether fresh, chilled or frozen.

### Del I / Dio I / Part I

- **Rubrika I.8:** / Rubrika I.8: / Box reference I.8: **Oznaka in ISO oznaka države članice ali ozemlja EU.** / Kod i ISO kod države članice EU ili područja. / Country and ISO code of the EU Member States or territory.
- **Rubrika I.11:** / Rubrika I.11: / Box reference I.11: **Kraj izvora: ime in naslov odpremnega obrata.** / Mjesto porijekla: naziv i adresa objekta otpreme. / Place of origin: name and address of the dispatch establishment.
- **Rubrika I.15:** / Rubrika I.15: / Box reference I.15: **Navešiti je treba registrsko številko (železniških vagonov ali zabojnikov in tovornjakov), številko leta (letala) ali ime (ladje). Pri raztovarjanju in ponovnem natovarjanju mora pošiljatelj obvestiti vhodno mejno kontrolno točko v Črno goro.** / Upisati registracijski broj (železničkih vagona ili kontejnera i kamiona) broj leta (aviona) ili naziv (broda). U slučaju istovara i pretovara pošiljalac mora obavijestiti ulazno granično inspekcijsko mjesto u Crnoj Gori. / Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into Montenegro.
- **Rubrika I.19:** / Rubrika I.19: / Box reference I.19: **Uporabite ustrezno oznako HS.** / Upotrijebiti odgovarajući CT broj. / Use the appropriate HS code.
- **Rubrika I.20:** / Rubrika I.20: / Box reference I.20: **Navedite skupno bruto težu in skupno neto težu.** / Upisati ukupnu bruto i ukupnu neto masu. / Indicate total gross weight and total net weight.
- **Rubrika I.23:** / Rubrika I.23: / Box reference I.23: **Za zabojnike ali škatle navedite številko zabojnika ter številko zalivke (če je primerno).** / Za kontejnere ili kutije navesti broj kontejnera i broj plombe (ako je primjenjivo). / For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included.

### Del II / Dio II / Part II

- (1) **Neustrezno črtati.** / Nepotrebno precrtati. / Delete as appropriate.
- (2) **Podpis in žig morata biti druge barve kot tisk.** / Boja potpisa i pečata mora biti različita od boje tiska. / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.

## Uradni veterinar / Službeni veterinar / Official veterinarian

**Ime (z velikimi tiskanimi črkami):** / Ime (velikim štampanim slovima): / Name (in capital letters):

**Izobrazba in naziv:** / Kvalifikacija i zvanje: / Qualification and title:

**Datum:** / Datum: / Date:

**Podpis:** / Potpis: / Signature:

**Žig:** / Pečat: / Stamp: